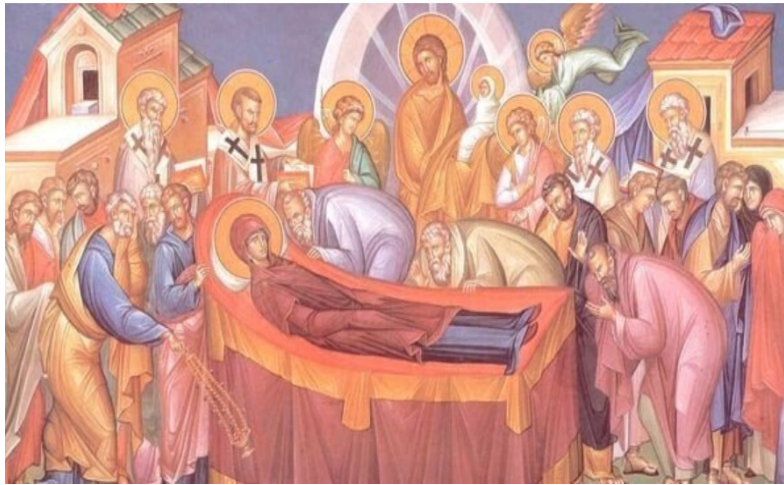


ДОРМИТИОН OF THE MOST HOLY MOTHER OF GOD UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

15608 - 104th Avenue N.W., Edmonton, AB T5P 4G5

УСПІННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ УКРАЇНСЬКА ГРЕКО-КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА



REGULAR DIVINE SERVICES

Wednesday Divine Liturgy: 5:30 p.m.

Saturday Great Vespers: 5:30 p.m.

Sunday Divine Liturgy: 9:00 a.m. (Eng./Ukr.) 11:30 a.m. (Ukr.)

Pastoral Administrator: Fr. Serhiy Harahuc (o. Сергій Гарагуч)

Phone: 825-200-2006 (home – no text)

E-mail: fr.harahuc@eeparchy.com

Website: dormition.eeparchy.com

Sunday, July 12, 2026

7th Sunday after Pentecost

The Holy Martyrs Proclus and Hilary; Our Venerable Father Michael of Maleon

AT THE DIVINE LITURGY

Troparion, Tone 6: Angelic powers were upon Your tomb* and the guards became like dead men;* Mary stood before Your tomb* seeking Your most pure body.* You captured Hades without being overcome by it.* You met the Virgin and granted life.* O Lord, risen from the dead,* glory be to You!

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 6: With His life-giving hand* Christ our God, the Giver of life,* raised all the dead from the murky abyss* and bestowed resurrection upon humanity.* He is for all the Saviour,* the resurrection and the life, and the God of all.

Now and for ever and ever. Amen.

Theotokion, Tone 6: Undaunted patroness of Christians,* O steadfast intermediary with the Creator,* turn not away from the suppliant voices of sinners,* but in your kindness come to help us who cry out to you in faith.* Be quick to intercede, make haste to plead,* for you are ever the patroness of those who honour you, O Mother of God.

Prokeimenon, Tone 6: Save Your people, O Lord, * and bless Your inheritance. (Ps. 27:9)

Verse: Unto You I will cry, O Lord, my God, lest You turn from me in silence. (Ps. 27:1)

Epistle: Romans 15:1-7(NRSV)

A reading from the Epistle of the Holy Apostles Paul to the Romans

Brothers and sisters in Christ, we who are strong ought to put up with the failings of the weak, and not to please ourselves. Each of us must please our neighbor for the good purpose of building up the neighbor. For Christ did not please himself; but, as it is written, “The insults of those who insult you have fallen on me.” For whatever was written in former days was written for our instruction, so that by steadfastness and by the encouragement of the scriptures we might have hope. May the God of steadfastness and encouragement grant you to live in harmony with one another, in accordance with Christ Jesus, so that together you may with one voice glorify the God and Father of our Lord Jesus Christ.

Welcome one another, therefore, just as Christ has welcomed you, for the glory of God.

Alleluia, Tone 6: He who lives in the aid of the Most High, shall dwell under the protection of the God of heaven. (Ps. 90:1)

Verse: He says to the Lord: You are my protector and my refuge, my God, in Whom I hope. (Ps. 90:2)

Gospel: Matthew 9:27-35

Communion Verse: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest. (Ps. 142:10)
Alleluia, alleluia,* alleluia.

12-го липня 2026 р.Б.

Неділя 7-ма по П'ятдесятниці

Свв. мчч. Прокла та Іларія. Прп. Михаїла Малєїна

БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ

Тропар воскресний (г. 6): Ангельські сили – на гробі Твоім,* а сторожа омертвіла.* М́арія ж стояла у гробі,* шукаючи пречистого тіла Твого.* Полонів Ти ад, та не переможений ним,* зустрів Ти Діву, даруючи життя.* Воскрésлий з мёртвих Гóсподи, сла́ва Тобі.

† Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак воскресний (г. 6): Життеда́йною долонею* уме́рлих із мря́чних доли́н* воскресі́в усі́х Життеда́вець – Хри́тос Бог,* воскресі́ння пода́в людсько́му ро́дові.* Він бо всіх Спасі́тель, воскресі́ння, і життя́, і Бог усі́х.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Богородичний (г. 6): Засту́пнице хри́сти́ян непості́дна,* моли́твенице до Творця́ неза́мінна,* не погорди́ голосами́ моли́нь грі́шників,* але́ ви́переді як бла́гая з по́міччю нам, що ві́рно співа́ємо тобі.* Поспи́шись на моли́тву і ско́ро прийді́ на моли́ння,* заступа́ючи повсякча́с, Богоро́дице, тих, що почита́ють тебе́.

Прокімен (г. 6): Спасі́, Гóсподи, наро́д Твій і благослови́ спадко́ємство Твоє́ (Пс. 27,9).

Стих: До Те́бе, Гóсподи, взива́тиму, Бо́же мій, щоб не відверта́вся Ти мо́вчки від ме́не (Пс. 27,1).

Апостол: до Римлян 15,1-7.

До Римлян послання святого апостола Павла читання.

Браття і сестри в Христі, ми, сильні, мусимо нести немочі кволих, а не самим собі догоджати. Кожний з нас нехай намагається догодити ближньому на благо, для будування. Бо й Христос не сам собі догоджав, а як написано: зневаги тих, що тебе зневажають, упали на мене. Все бо, що було написано давніше, написано нам на науку, щоб ми мали надію через терпеливість й утіху, про які нас навчає Писання. Бог же терпеливості й утіхи нехай дасть вам, щоб ви між собою були

однієї думки за Христом Ісусом, щоб ви однодушно, одними устами славили Бога й Отця Господа нашого Ісуса Христа.

Тому будьте приязливі один до одного, як і Христос був до вас на Божу славу.

Алилуя (2. 6): Хто живе в помічі Всевишнього, під покрівом Бoga небесного оселиться (Пс. 90,1).

Стих: Скаже Господеві: Ти – заступник мій і прибіжище моє, Бог мій, і надіюся на Нього (Пс. 90,2).

Євангеліє: Маття 9:27-35.

Причасний: Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах (Пс. 148,1). Алилуя (3).



PARISH & EPARCHIAL EVENTS & INFORMATION

WISHING GOD'S BLESSING FOR ALL THOSE CELEBRATING BIRTHDAYS THIS AND NEXT WEEKS: IBAN TRACH (Ivan Trach), SOPHIA GERACE, RACHAEL WIRACHOWSKY, AMBROSE ELGERT. **MANY YEARS! МНОГАЯ ЛІТА!**

PLEASE NOTE: Fr. Serhiy will be away from **July 10 to July 25** (during this time there are no Divine Liturgies no Wednesdays and there are no Vespers on Saturdays). If you have any spiritual needs during this time, please contact Fr. Gregory Faryna at 780-446-8038 or Chancery Office at 780-424-5496.

УВАГА: о. Сергій буде відсутній з **10 по 25 липня** (відправ Св. Літургії у середу та Вечірньої у суботу не буде). Якщо у вас виникнуть духовні потреби, будь ласка звертайтеся до о. Михайла Созанського по тел. 587-990-2320, або до єпархіальної канцелярії, 780-424-5496.

МАТЕРІ В МОЛИТВІ: Наступна молитовна зустріч відбудеться в неділю, **26-го липня**, після 11:30 ран. Служби Божої.

ST. GEORGE CHURCH FEAST DAY (Manly, 53032 Hwy #770, Parkland County) will be celebrated on Sunday, **July 26** with Divine Liturgy at 4:00 p.m. followed by the blessing of the graves and Praznyk (Feast Day) dinner.

PARISH MEMBERSHIP – If you would like to become a registered member of Dormition Parish, please fill out the registration form provided in the vestibule. You can leave it with Fr. Serhiy, or in the sacristy, or slip it under the Parish Office door.

DIVINE LITUGY of the Feast of the Holy Transfiguration falls on Thursday, **August 6**. Divine Liturgy will be celebrated on the day of the feast at 7:00 p.m. The Blessing of fruit will take place at the end of the Divine Liturgy.

БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ свята Господнього Переображення відслужеться у четвер, **6 серпня** о 7:00 веч. Освячення первоплодів відбудеться при кінці Божественної Літургії.

ALTAR BOY CAMP will be held at Camp St. Basil's on **August 3–8, 2026**. Please see the poster on the bulletin board and fill out a registration form. The overnight camp is not only for boys who currently serve, but for those who are interested in learning about the many jobs involved in serving. The camp provides an opportunity for the boys to further develop their knowledge of serving and their Ukrainian Catholic Faith while interacting with others from the Eparchy. The camp also includes sports, crafts, other activities and great food.

PRIESTLY ORDINATION – Bishop David, having consulted the Sacred Orders and Ministries Commission, will confer the laying-on-of-hands upon Deacon Peter Pitchko. Ordination will take place during the 10:00 a.m. Divine Liturgy on Saturday, **August 15**, the Feast of the Dormition of the Mother of God, at Saint Josaphat Cathedral. Everyone is invited.

EPARCHIAL FAMILY RETREAT WEEKEND

**September 11–13, 2026 | Our Lady of Victory
Camp, Alberta (Lacombe County)**

Step away from the busy pace of everyday life and give your family the gift of a weekend filled with prayer, renewal, and joyful fellowship. The Family Retreat Weekend is a special opportunity for families to come together in faith, deepen their relationships, and experience God's presence in the heart of family life. With presentations and activities offered in both English and Ukrainian, the retreat creates a welcoming space for the whole family to grow together in faith, hope, and love. Retreat Fee: \$325 per family (includes accommodation and meals). To Register: Please download and complete the registration form at: <https://shorturl.at/7COUN> and send it to Mariana Slavych at mariana.slavych@eeparchy.com.

Registration Deadline: August 1, 2026, or until all available spaces are filled. We look forward to welcoming your family for a weekend of spiritual renewal, fellowship, and fun in the beautiful setting of Our Lady of Victory Camp. More detailed information is posted on the bulletin board.

ТАБІР ДЛЯ ВІВТАРНИХ ДРУЖИНИКІВ відбудеться в «Camp St. Basil's» з **3 до 8 серпня 2026 року**. Будь ласка, перегляньте оголошення на дошці оголошень та заповніть реєстраційну форму. Табір призначений не лише для хлопців, які вже прислужують, але й для тих, хто зацікавлений дізнатися більше про численні обов'язки та служіння при церкві. Табір надає хлопцям можливість поглибити свої знання про служіння та свою Українську Греко-Католицьку Віру, а також поспілкуватися з іншими учасниками з Єпархії. У програмі табору також передбачені спортивні ігри, рукоділля, інші розваги та смачна їжа.

ІЄРЕЙСЬКІ СВЯЧЕННЯ диякона Петра Пітчка відбудуться під час Божественної Літургії о 10:00 годині ранку в суботу, **15 серпня**, на свято Успіння Пресвятої Богородиці, у Катедрі Святого Йосафата. Запрошуємо всіх взяти участь у цій урочистій події.

ЄПАРХІАЛЬНІ РОДИННІ РЕКОЛЕКЦІЇ 11–13 вересня 2026 р. | Табір «Our Lady of Victory», Альберта (округ Лакомб)

Відійдіть від щоденної метушні та подаруйте своїй родині вихідні, сповнені молитвою, духовним відновленням та радісним спілкуванням. Єпархіяльні Родинні Реколекції - це особлива нагода для сімей зібратися разом у вірі, зміцнити родинні стосунки та відчутти Божу присутність у сімейному житті. Вартість реколекцій: \$325 доларів за сім'ю (включає проживання та харчування). Реєстрація: Завантажте та заповніть реєстраційну форму за посиланням: <https://shorturl.at/7COUN> та надішліть її Мар'яні Славич на електронну адресу: mariana.slavych@eeparchy.com. Запрошуємо вашу родину провести вихідні в атмосфері духовного оновлення, дружнього спілкування та відпочинку. Кінцевий термін реєстрації: 1 серпня 2026 року або до заповнення всіх наявних місць. Більше інформації на дошці оголошень.